

Porównanie tłumaczeń II Kronik 34:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A królowi Judy, który was posyła, aby szukać (woli) JAHWE, powiedzcie: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela, co do słów, które słyszałeś:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A królowi Judy, który was posyła, aby poznać wolę JAHWE, powiedzcie: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela, jeśli chodzi o słowa, które usłyszałeś:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A królowi Judy, który was posłał po radę do JAHWE, powiedzcie: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela, o słowach, które słyszałeś:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A królowi Judzkiemu, który was posłał o radę do Pana, tak powiedzcie: Tak mówi Pan, Bóg Izraelski, o słowach, któreś słyszał:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A królowi Judzkiemu, który was posłał prosić JAHWE, tak powiedzcie: to mówi JAHWE Bóg Izraelski: Ponieważś słuchał słów ksiąg
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A do króla judzkiego, który was posłał, aby radzić się Pana, powiecie w ten sposób: Tak mówi Pan, Bóg Izraela: Co do słów, które usłyszałeś...
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Królowi judzkiemu, który posyła was po wyrocznię Pana, tak powiedzcie: Tak mówi Pan, Bóg Izraela: Co się tyczy słów, które słyszałeś -
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz królowi Judy, który was posłał, aby radzić się JAHWE, tak powiedzcie: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela, o słowach, które usłyszałeś:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To zaś oznajmijcie królowi Judy, który was przysłał, aby zasięgnąć rady u JAHWE: Tak mówi JAHWE, Bóg Izraela, odnośnie do słów, które usłyszałeś.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Królowi zaś judzkiemu, który was posłał, byście pytali o radę Jahwe, odpowiedzcie: Tak mówi Jahwe, Bóg Izraela, o słowach, które słyszałeś:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І щодо царя Юди, що післав вас питати Господа, так йому скажете: Так говорить Господь Бог Ізраїля: (Щодо) слів, які ти почув,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś w kierunku króla Judy, który was posłał do WIEKUISTEGO o radę, tak powiedzcie: Tak mówi WIEKUISTY, Bóg Israela, o słowach, które słyszałeś:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A królowi Judy, który was posyła, by zapytać JAHWE, macie powiedzieć tak: "Oto, co rzekł JAHWE, Bóg Izraela: 'Jeśli chodzi o słowa, które usłyszałeś –